

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier Street / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Procurement Strategies Division / Division des  
stratégies d'acquisition  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, 11C1  
Phase III, Tower C  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> DAMA SPTS centré sur les tâches		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60ZN-15TSPS/C	<b>Date</b> 2015-08-25	
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60ZN-15TSPS	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001	
<b>File No. - N° de dossier</b> 003zn.E60ZN-15TSPS	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZN-003-29340		
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b>		2015-07-15
<b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>		
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-03-30</b>		<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lise Paradis		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 003zn
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 953-0442 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 997-2229	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60ZN-15TSPS/C

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

003zn

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60ZN-15TSPS

File No. - N° du dossier

003znE60ZN-15TSPS

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

VEUILLEZ VOIR CI-JOINT.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60ZN-15TSPS/C

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
003zn

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60ZN-15TSPS

File No. - N° du dossier  
003zn.E60ZN-15TSPS

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**CETTE MODIFICATION #001 A POUR BUT DE MODIFIER LA DAMA ET RÉPONDRE AUX QUESTIONS RECUES.**

Dans la présente, le Canada répond aux questions reçues durant la période initiale pour les demandes de renseignements, concernant la soumission, comme il est prévu à l'article 2.7 - Demandes de renseignements – demande de soumissions. Veuillez noter que le Canada n'est pas tenu de répondre aux questions selon un ordre séquentiel.

**1. À la Partie 6A, l'article 6.4.2 – Invitation à soumissionner pour un arrangement en matière d'approvisionnement à la page 28 de la DAMA :**

**Supprimer:**

<b>Calendrier de SPTS</b>			
	<b>Date d'affiche prévue</b>	<b>Date de clôture prévue</b>	<b>Date d'attribution prévue</b>
Période de mise à jour 1	16 juillet, 2015	30 septembre, 2015	15 décembre, 2015
Période de mise à jour 2	1 octobre, 2015	31 décembre, 2015	15 mars, 2015
Période de mise à jour 3	1 janvier, 2016	31 mars, 2016	15 juin, 2016
Renouvellement annuel	15 juin, 2016	31 aout, 2016	31 décembre, 2016

**Insérer:**

<b>Calendrier de SPTS</b>			
	<b>Date d'affiche prévue</b>	<b>Date de clôture prévue</b>	<b>Date d'attribution prévue</b>
Période de mise à jour 1	16 juillet, 2015	30 septembre, 2015	15 décembre, 2015
Période de mise à jour 2	1 octobre, 2015	30 décembre, 2015	15 mars, 2015
Période de mise à jour 3	1 janvier, 2016	30 mars, 2016	15 juin, 2016
Renouvellement annuel	15 juin, 2016	31 aout, 2016	31 décembre, 2016

**Questions et Réponses:**

**Question 1:**

Puis-je combiner mes soumissions pour les deux E60ZN-15TSPS/C et E60ZN-15TSSB/B et mes réponses à tout autre appel d'offres fermant le même jour que E60ZN-15TSPS/C et E60ZN-

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60ZN-15TSPS/C

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
003zn

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60ZN-15TSPS

File No. - N° du dossier  
003zn.E60ZN-15TSPS

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

15TSSB/B dans une même enveloppe, un même emballage ou une même boîte pour les envoyer à TPSGC?

**Réponse 1:**

Non. Si le fournisseur choisit de participer à plus d'un processus concurrentiel, chaque proposition doit être présentée comme un document séparé physiquement dans sa propre enveloppe, clairement identifié avec le numéro de l'invitation spécifique à la sollicitation à laquelle le fournisseur répond et remis conformément avec les instructions de livraison pour chaque invitation spécifique. Si un fournisseur envoie plus d'une offre dans la même enveloppe, le Canada, choisira à sa discrétion l'offre qu'il évaluera.

**Question 2:**

En référence au tableau de présentation publié dans la DAMA, quel est le sens de O.1, O.2 et O.3?

**Answer 2:**

Canada a créé le tableau suivant pour aider les fournisseurs à faire un renvoi entre les exigences obligatoires (« O.x ») du Tableau de présentation des soumissions qui se trouve à la Partie 3, l'article 3.1.3 à la page 16 de la DAMA (E60ZN-15TSPS/C) et les critères techniques obligatoires de la pièce jointe B de cette DAMA. Ce tableau fait renvoi aussi entre les exigences obligatoires (« O.x ») du Table de présentation des arrangements qui se trouve à la Partie 3, l'article 3.1.3 à la page 15 de la DAMA (E60ZN-15TSSB/B) et les critères techniques obligatoires de la pièce jointe B de cette DAMA.

Exigence Obligatoire	E60ZN-15TSPS/C Volet 1,2, 3 &5 Pièce jointe B	E60ZN-15TSPS/C Volet 4 Pièce jointe B	E60ZN-15TSSB/B Volet 1,2,3 & 5 Pièce jointe B	E60ZN-15TSSB/B Volet 4 Pièce jointe B
O.1 – tous les volets	B1-CO1	B2-CO1	B1-COS1	B2-COS1
O.2 – tous les volets	B1-CO2	B2-CO2	B1-COS2	B2-COS2
O.3 – tous les volets	B1-CO3	B2-CO3	S/O	S/O

**Question 3:**

Les modèles de sommaire de projet fournis à la pièce jointes B de la DAMA (E60ZN-15TSPS/C) et à la pièce jointe B de la DAMA (E60ZN-15TSSB/B), sont-ils obligatoires au moment de soumettre des sommaires de projets?

**Réponse 3**

Oui, le fournisseur doit remplir et soumettre les modèles de sommaire de projet fournis à la pièce jointe B de la DAMA (E60ZN-15TSPS/C) et à la pièce jointe B de la DAMA (E60ZN-15TSSB/B) lorsqu'ils soumettent des sommaires de projets. Le modèle de sommaire de projet pour les volets 1, 2, 3 et 5 diffère de celui du volet 4. Veuillez vous assurer d'utiliser le modèle approprié en consultant la pièce jointe pertinente pour le volet en question. Dans le cas où des sommaires de projet ne sont pas présentés au moyen du modèle de sommaire de projet approprié, votre soumission sera déclarée irrecevable.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60ZN-15TSPS/C

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
003zn

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60ZN-15TSPS

File No. - N° du dossier  
003zn.E60ZN-15TSPS

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Question 4:**

Il y a plusieurs dates de clôture identifiées entre le SSPC et sur Achatsetventes. Quelle est la date de clôture exacte?

**Réponse 4:**

Le suivant est le tableau à l'article 6.4.2 de la DAMA qui a été modifié ci-dessus,

<b>Calendrier de SPTS</b>			
	<b>Date d'affiche prévue</b>	<b>Date de clôture prévue</b>	<b>Date d'attribution prévue</b>
Période de mise à jour 1	16 juillet, 2015	30 septembre, 2015	15 décembre, 2015
Période de mise à jour 2	1 octobre, 2015	30 décembre, 2015	15 mars, 2015
Période de mise à jour 3	1 janvier, 2016	30 mars, 2016	15 juin, 2016
Renouvellement annuel	15 juin, 2016	31 aout, 2016	31 décembre, 2016

L'invitation de mise à jour a trois périodes de mise à jour. Un fournisseur peut soumettre une proposition à n'importe quelle des trois périodes.

Selon le tableau de bord de SSPC, seulement la mise à jour pour la période 1 est ouverte. Tous les fournisseurs qui veulent soumettre sous période 1 doivent soumettre avant la date de clôture du 30 septembre 2015. A partir de 14h00 le 30 septembre, la période 1 sera fermée et les STPS n'accepteront plus de soumissions à la période 1. La période 2 sera ouverte le 1 octobre 2015 (date prévue). Des évaluations et des attributions seront faites à la fin de chaque période de mise à jour (c.-à-d. 3 groupes d'attribution).

La date limite pour répondre à l'ensemble de l'invitation de mise à jour au complet (c.-à-d. toutes les 3 périodes) est la date de clôture de la dernière mise à jour qui est le 30 mars 2016 (date prévue). Après cette date, la prochaine fois qu'un fournisseur pourrait se qualifier pour les SPTS sera au renouvellement qui est prévu d'être affiché mi-2016.

**Question 5:**

Est-ce qu'on peut soumettre des sommaires de projet pour des projets qui sont en cours?

**Réponse 5:**

Non. Pour que les sommaires de projets se qualifient, les projets doivent avoir été complétés.

Pour E60ZN-15TSPS/C, les projets doivent avoir été complétés entre le 26 mai 2006 et la date de clôture de la demande de soumissions (le 30 septembre 2015) tel qu'indiqué à la pièce jointe B de la DAMA.

Pour E60ZN-15TSSB/B, les projets doivent avoir été complétés au cours des 5 années précédant la date de clôture de la DAMA (le 30 septembre 2015) tel qu'indiqué à la pièce jointe B de la DAMA.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60ZN-15TSPS/C

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
003zn

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60ZN-15TSPS

File No. - N° du dossier  
003zn.E60ZN-15TSPS

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Question 6:**

Pourriez-vous clarifier si les projets doivent avoir été commencés et complétés au cours des 5 années précédant la date de clôture de la DAMA. Par exemple, un projet commencé en 2009 et complété en 2011, sera-t-il acceptable?

**Réponse 6:**

Pour E60ZN-15TSSB/B, les projets doivent avoir été complétés au cours des 5 années précédant la date de clôture de la DAMA (le 30 septembre 2015). Un projet commencé en 2009 et complété en 2011 sera acceptable.

Pour E60ZN-15TSPS/C, les projets doivent avoir été complétés entre le 26 mai 2006 et la date de clôture de la demande de soumissions (le 30 septembre 2015).

**Question 7:**

Est-ce qu'on peut combiner le niveau d'effort de plusieurs sommaires de projet pour une catégorie spécifique afin de respecter le minimum de 20 jours (c.-à-d. 10 jours pour la Catégorie A sous Projet 1 et 10 jours pour la Catégorie A sous Projet 2 qui totalise 20 jours et respecte le minimum)?

**Réponse 7:**

Non. Le minimum de 20 jours par catégorie s'applique à chacun des sommaires de projets.

**Toutes autres termes et conditions demeurent les mêmes**